

Initial Setup Guide

Guide de Configuration Initiale / Guía de configuración inicial / Guida al setup iniziale / Leitfaden zur ersten Einrichtung / Gids voor Begininstelling / Grundinställningsguide / Alkuasetusten opas

5.1-CHANNEL HOME THEATER SYSTEM /
SYSTÈME HOME CINÉMA 5.1

HT-S3910

5.2-CHANNEL A/V SURROUND HOME THEATER RECEIVER /
SYSTÈME HOME CINÉMA AVEC AMPLI-TUNER A/V 5.2

HT-R398

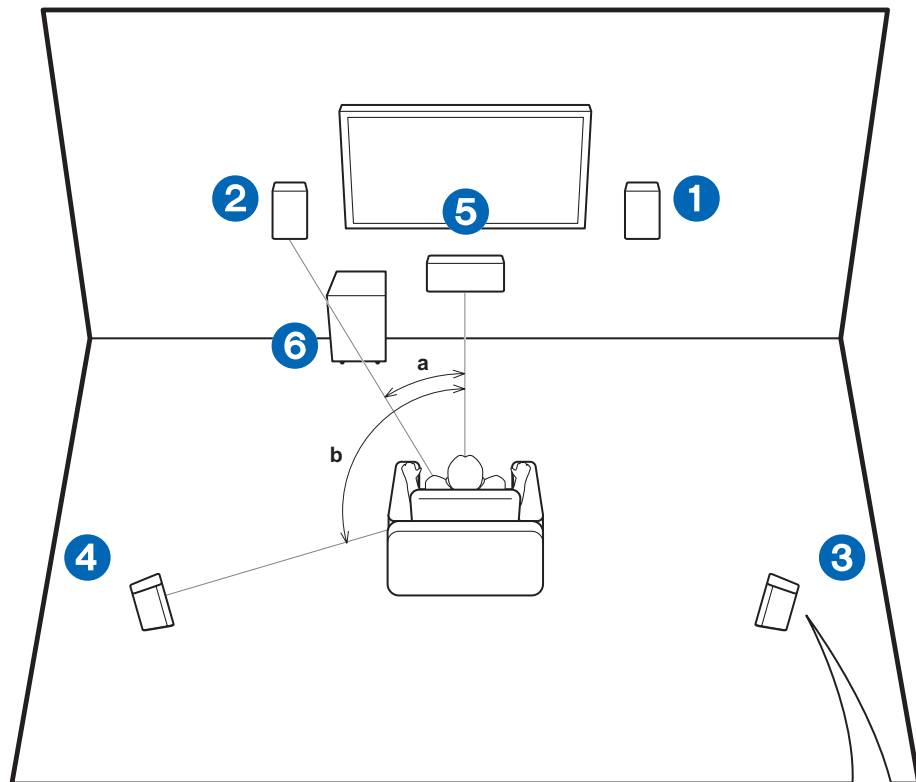
5.1-CHANNEL SURROUND HOME THEATER SPEAKER SYSTEM /
SYSTÈME HOME CINÉMA AVEC ENCEINTES 5.1

HTP-398



5.1 ch System

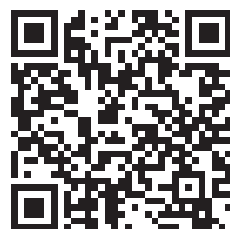
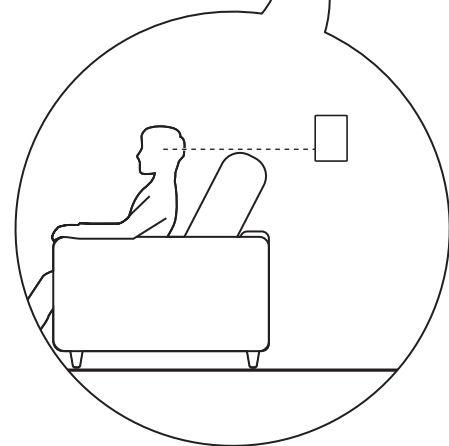
- 1,2 Front Speakers
- 3,4 Surround Speakers
- 5 Center Speaker
- 6 Subwoofer



a: 22° to 30°, b: 120°



En : Refer to the instruction manual available on our website to install and connect speaker systems other than 5.1 ch. / **Fr** : Se référer aux instructions du mode d'emploi disponible sur notre site Web pour installer et raccorder les systèmes d'enceintes autres que 5.1. / **Es** : Consulte el manual de instrucciones disponible en nuestro sitio web para instalar y conectar sistemas de altavoces que no sean de 5.1 canales. / **It** : Consultare il manuale di istruzioni disponibile presso il nostro sito web per installare e collegare i sistemi di diffusori diversi da 5.1 canali. / **De** : Informationen zum Installieren und Anschließen anderer Lautsprechersysteme als 5.1 ch finden Sie in der auf unserer Website verfügbaren Bedienungsanleitung. / **Nl** : Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die op onze website beschikbaar is om andere luidsprekersystemen dan 5.1 ch te installeren en te verbinden. / **Sv** : I bruksanvisningen, som finns på vår webbplats, finns information om hur du installerar och ansluter andra högtalarsystem än 5.1 kanaler. / **Fi** : Katso verkkosivullamme saatavilla olevaa käyttöopasta asennusta varten ja liitä muihin kuin 5.1-kanavaisiin kaiutinjärjestelmiin.



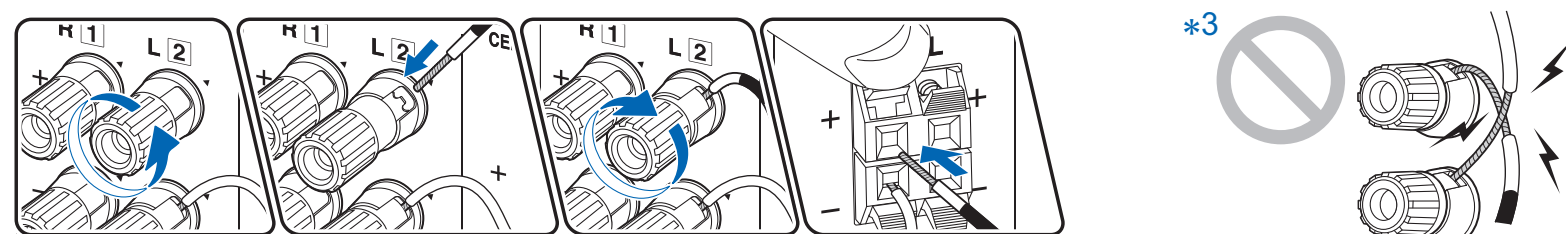
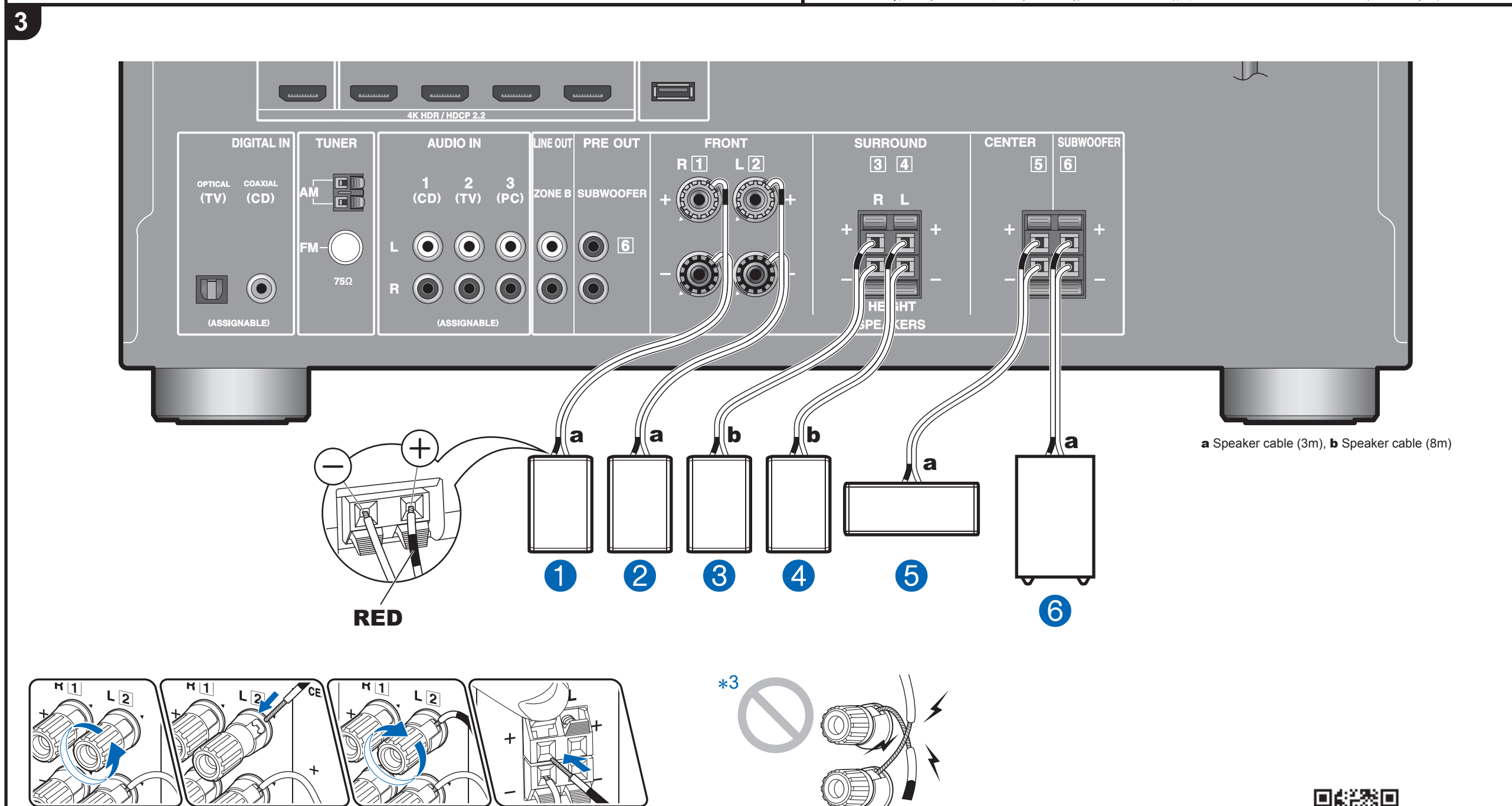
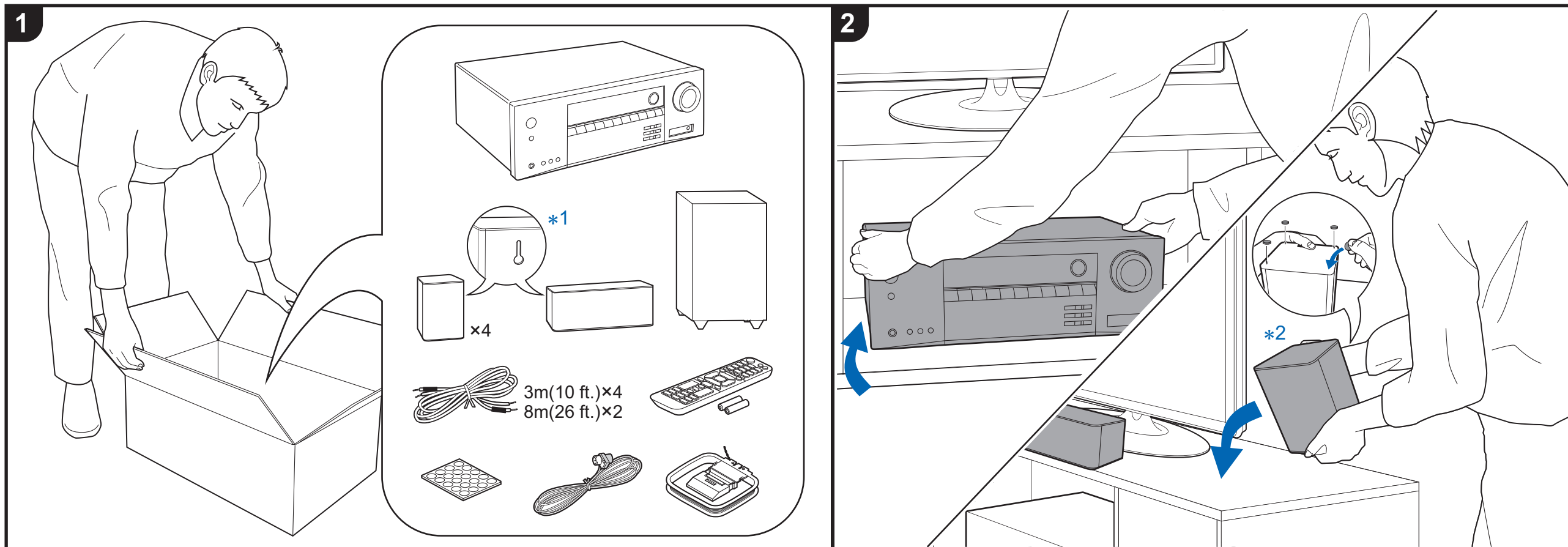
<http://www.onkyo.com/manual/hts3910/top.pdf>

ONKYO

1. Install & Connections

Installation & Raccordements / Instalación y conexiones / Installazione e collegamenti / Installationen und Anschlüsse / Installeren en verbindingen / Installation & anslutningar / Asennus & Liitännät

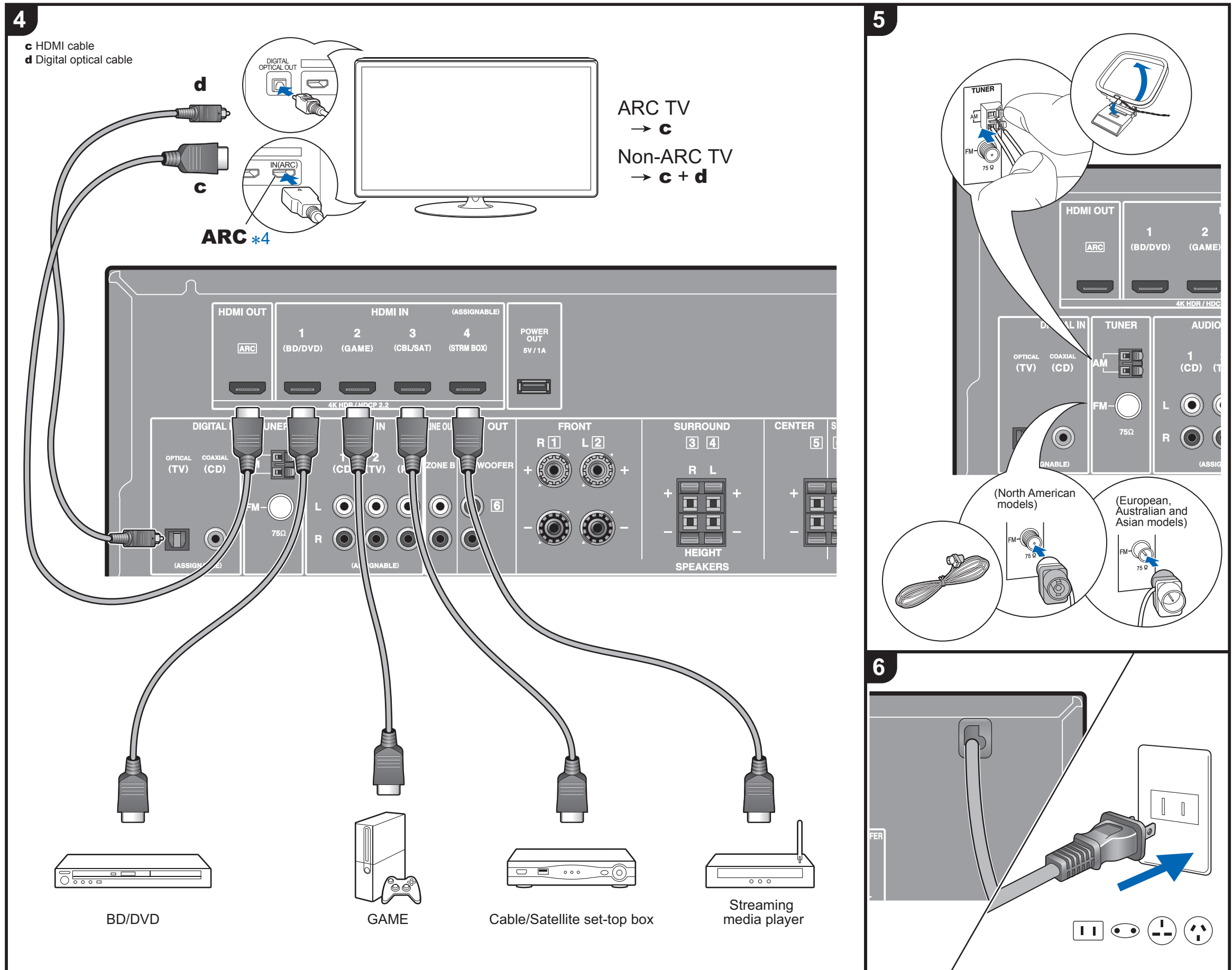
*1 *2 *3 →



En : Refer to the instruction manual available on our website to install and connect speaker systems other than 5.1 ch. / **Fr** : Se référer aux instructions du mode d'emploi disponible sur notre site Web pour installer et raccorder les systèmes d'enceintes autres que 5.1. / **Es** : Consulte el manual de instrucciones disponible en nuestro sitio web para instalar y conectar sistemas de altavoces que no sean de 5.1 canales. / **It** : Consultare il manuale di istruzioni disponibile presso il nostro sito web per installare e collegare i sistemi di diffusori diversi da 5.1 canali. / **De** : Informationen zum Installieren und Anschließen anderer Lautsprechersysteme als 5.1 ch finden Sie in der auf unserer Website verfügbaren Bedienungsanleitung. / **Nl** : Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die op onze website beschikbaar is om andere luidsprekersystemen dan 5.1 ch te installeren en te verbinden. / **Sv** : I bruksanvisningen, som finns på vår webbplats, finns information om hur du installerar och ansluter andra högtalarsystem än 5.1 kanaler. / **Fi** : Katso verkkosivullamme saatavilla olevaa käyttöopasta asennusta varten ja liitä muihin kuin 5.1-kanavaisiin kaiutinjärjestelmiin.



<http://www.onkyo.com/manual/hts3910/top.pdf>



***1**
En: The speakers may also be attached to the wall using the holes provided on the rear. Request installation from a professional. For details, see the instruction manual. / **Fr**: Les enceintes peuvent également être fixées au mur à l'aide des trous présents à l'arrière. Faites une demande d'installation auprès d'un professionnel. Pour plus de détails, lisez le mode d'emploi. / **Es**: Los altavoces también pueden colocarse en la pared utilizando los orificios de la parte trasera. Solicite la instalación a un profesional. Para más información, consulte el manual de instrucciones. / **It**: I diffusori possono essere fissati alla parete anche usando i fori sul retro. Richiedete l'installazione da parte di un professionista. Per informazioni, vedere il manuale di istruzioni. / **De**: Die Lautsprecher können auch an der Wand befestigt werden. Verwenden Sie dazu die Löcher auf der Rückseite. Lassen Sie die Installation von einem Fachmann ausführen. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung. / **Nl**: De luidsprekers kunnen ook aan de muur bevestigd worden met gebruik van de gaten op de achterkant. Vereist installatie door een professionele installateur. Zie voor details de gebruiksaanwijzing. / **Sv**: Högtalarna kan också fästas på väggen med hjälp av hålen som finns på baksidan. Begär installation av en fackman. Mer information finns i instruktionsboken. / **Fi**: Kaiuttimet voidaan kiinnittää myös seinään käyttämällä takana olevia aukkoja. Pyydä asennus ammattilaiselta. Lisätietoja saat käyttöoppaasta.

***2**
En: Stick the supplied non-skid pads on the four corners of the bases of the front speakers, center speaker, and surround speakers. / **Fr**: Fixez les coussinets antidérapants fournis aux quatre coins des bases des enceintes avant, de l'enceinte centrale et des enceintes surround. / **Es**: Pegue las almohadillas antideslizantes suministradas en las cuatro esquinas de las bases de los altavoces delanteros, el altavoz central y los altavoces envolventes. / **It**: Fissare i feltrini antiscivolo in dotazione ai quattro angoli delle basi dei diffusori anteriori, del diffusore centrale e dei diffusori surround. / **De**: Bringen Sie die mitgelieferten Antirutsch-Pads an den vier Ecken der Bodenplatten der Frontlautsprecher, der Center-Lautsprecher und der Surround-Lautsprecher an. / **Nl**: Plak de bijgeleverde antislip-laagjes op de vier hoeken van de basis van de voorluidsprekers, de middeluidspreker en de surroundluidsprekers. / **Sv**: Sätt fast de medföljande halkfria fötterna i de fyra hörnen på fronthögtalarens, centerhögtalarens och surroundhögtalarnas undersida. / **Fi**: Kiinnitä toimitetut liukuesteet etukaiuttimien, keskikaiuttimen ja tilaäänikaiuttimien alustojen neljään kulmaan.

***3**
En: Connect so that the exposed wires at the ends of the speaker cables do not stick out of the speaker terminals. The unit can be damaged if the exposed wires of the speakers touch the rear panel or the + and - wires touch each other. / **Fr**: Branchez de façon à ce que les fils dénudés à l'extrémité des câbles d'enceinte ne sortent pas des bornes de l'enceinte. L'appareil peut être endommagé si les fils dénudés des enceintes entrent en contact avec le panneau arrière ou si les fils + et - se touchent. / **Es**: Conecte de modo que los hilos expuestos de los cables de los altavoces no sobresalgan de los terminales de los altavoces. La unidad podría sufrir daños si los cables expuestos de los altavoces tocan el panel trasero o si los cables + y - se tocan entre sí. / **It**: Effettuare il collegamento in modo che i conduttori speltati dei cavi dei diffusori non fuoriescano dai terminali dei diffusori. L'unità può subire danni se i conduttori speltati dei cavi dei diffusori toccano il pannello posteriore o se i conduttori + e - entrano in contatto. / **De**: Nehmen Sie den Anschluss so vor, dass die Drahtenden der Lautsprecherkabel nicht aus den Lautsprecherterminals herausragen. Wenn die freiliegenden Lautsprecherdrähte die Geräterückwand berühren oder das (+) - und das (-) -Kabel einander berühren, kann es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. / **Nl**: Breng de verbinding zo tot stand dat de blootgestelde draden aan de uiteinden van de luidsprekerkabels niet uit de luidsprekeransluitingen naar buiten steken. Het toestel kan beschadigd raken als de blootgestelde draden van de luidsprekers raken of als de + en - draden elkaar raken. / **Sv**: Anslut så att högtalarkablarnas oskyddade kabeländar inte sticker ut ur högtalarrutorna. Apparatens skada kan ske om de oskyddade högtalarkablarna rör vid den bakre panelen eller om kablar för + och - rör vid varandra. / **Fi**: Liitä siten, etteivät kaiutinkaapelien päässä olevat paljaat johtimet tule ulos kaiuttimen liittimistä. Laite voi vahingoittua, jos kaiuttimien paljaat johtimet koskettavat takapaneelia tai jos johtimet (+ ja -) koskettavat toisiaan.

***4**
En: If it is an ARC TV, connect to the ARC compatible input jack on the TV. Settings are required to use the ARC function. Select "Yes" for "ARC Setup" in "Initial Setup". / **Fr**: Si il s'agit d'un TV ARC, branchez la prise compatible ARC du téléviseur. Des réglages sont nécessaires pour utiliser la fonctionnalité ARC. Sélectionnez "Yes" pour "ARC Setup" dans "Initial Setup". / **Es**: Si se trata de un TV ARC, conecte al conector de entrada compatible con ARC del TV. Para usar la función ARC se requieren algunos ajustes. Seleccione "Yes" para "ARC Setup" en la "Initial Setup". / **It**: Se si tratta di un TV ARC, effettuare il collegamento al terminale di ingresso compatibile con ARC del televisore. Per utilizzare la funzione ARC è necessario effettuare alcune impostazioni. Selezionare "Yes" per "ARC Setup" in "Initial Setup". / **De**: Bei ARC-Fernsehern stellen Sie eine Verbindung mit der ARC-kompatiblen Eingangsbuchse des Fernsehers her. Es sind bestimmte Einstellungen erforderlich, um die ARC-Funktion zu verwenden. Wählen Sie "Yes" für "ARC Setup" beim "Initial Setup". / **Nl**: Als het een ARC-TV is, maak dan verbinding met de ARC-kompatible ingangsaanluiting op de TV. Voor het gebruik van de ARC-functie zijn bepaalde instellingen vereist. Selecteer "Yes" voor "ARC Setup" in "Initial Setup". / **Sv**: Om det är en ARC-TV, anslut du till den ARC-kompatibla ingången på tv:n. Det krävs att du gör inställningar för att använda ARC-funktionen. Välj "Yes" för "ARC Setup" i "Initial Setup". / **Fi**: Jos kyseessä on ARC-TV, liitä laite television ARC-yhteensopivaan tuloliiktiin. Suorita asetukset ARC-toiminnon käyttöä varten. Valitse "Yes" kohtaan "ARC Setup" vaihtokissa "Initial Setup".

***5**
En: Switch the input on the TV to that assigned to the unit. Follow the guidance displayed on the screen to complete Initial Setup. If you selected "No, Skip" for "ARC Setup" in the Initial Setup, to enable HDMI CEC and HDMI Standby Through function, after completing Initial Setup, you will need to press **⊙** on the remote controller and make the settings in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Fr**: Réglez l'entrée du téléviseur sur celle assignée à l'appareil. Suivez les instructions affichées sur l'écran pour terminer la Configuration initiale. Si vous sélectionnez "No, Skip" pour "ARC Setup" dans la Configuration initiale, pour activer la fonction HDMI CEC et HDMI Standby Through, une fois la Configuration initiale terminée, vous devrez appuyer sur la touche **⊙** de la télécommande et effectuer les réglages dans "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Es**: Cambie la entrada en la TV a aquella asignada a la unidad. Siga la guía mostrada en la pantalla para completar la configuración inicial. Si seleccionó "No, Skip" para "ARC Setup" en la configuración inicial, para activar la función HDMI CEC y HDMI Standby Through, tras completar la configuración inicial deberá pulsar **⊙** en el mando a distancia y realizar los ajustes de "5. Hardware" - "1. HDMI". / **It**: Spostare l'ingresso sul televisore a quello assegnato all'unità. Seguire la guida visualizzata sullo schermo del televisore per completare Initial Setup. Se è stato selezionato "No, Skip" per "ARC Setup" in Initial Setup, per abilitare la funzione HDMI CEC e HDMI Standby Through, dopo aver completato Initial Setup, sarà necessario premere **⊙** sul telecomando ed effettuare le impostazioni in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **De**: Schalten Sie den Eingang des Fernsehers auf denjenigen, der mit dem Gerät belegt ist. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Ersteinrichtung abzuschließen. Wenn Sie bei der Ersteinrichtung "No, Skip" für "ARC Setup" ausgewählt haben, müssen Sie zur Aktivierung der Funktionen HDMI CEC und HDMI Standby Through an der Fernbedienung die Taste **⊙** drücken und die Einstellungen in folgendem Menü vornehmen: "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Nl**: Schakel de ingang op de TV naar die is toegewezen aan de unit. Volg de aanwijzingen die op het scherm weergegeven worden om de begininstelling te voltooien. Als u "No, Skip" voor "ARC Setup" in de begininstelling geselecteerd had, om de HDMI CEC en de HDMI Standby Through functie in te schakelen, dient u na het voltooien van de begininstelling op de afstandsbediening op **⊙** te drukken en de instellingen te maken in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Sv**: Växla ingångskällan på TV:n till den som har tilldelats enheten. Följ anvisningarna som visas på skärmen för att slutföra grundinställningarna. Om du valde "No, Skip" i "ARC Setup" i grundinställningarna måste du, för att aktivera HDMI CEC och HDMI Standby Through-funktionerna efter att ha slutfört grundinställningarna, trycka på **⊙** på fjärrkontrollen och göra inställningarna i "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Fi**: Kytke television tuloksi laitteelle määritetty valinta. Noudata näyttöä esitettyjä ohjeita alkuasetusten loppuun saattamiseksi. Jos valitsit "No, Skip" kohdalla "ARC Setup" alkuasetuksissa ja jos haluat ottaa käyttöön HDMI CEC:n ja HDMI Standby Through -toiminnon alkuasetusten tekemisen jälkeen, sinun on painettava kohtaa **⊙** kauko-ohjaimessa ja tehtävä asetukset kohdassa "5. Hardware" - "1. HDMI".

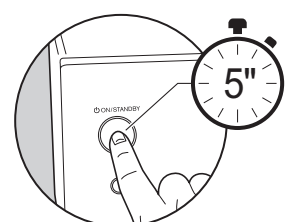
***6**
En: If all supplied speaker systems are to be connected, there is no need to change any settings in "Speaker Setup". / **Fr**: Si tous les systèmes d'enceintes doivent être raccordés, il n'est pas nécessaire de changer des paramètres dans "Speaker Setup". / **Es**: Si se van a conectar todos los sistemas de altavoces suministrados, no es necesario cambiar ningún ajuste en "Speaker Setup". / **It**: Se vengono collegati tutti i diffusori in dotazione, non è necessario modificare le impostazioni in "Speaker Setup". / **De**: Wenn alle mitgelieferten Lautsprechersysteme angeschlossen werden sollen, sind Änderungen an Einstellungen in "Speaker Setup" nicht erforderlich. / **Nl**: Als alle meegeleverde luidsprekersystemen verbonden moeten worden, is het niet nodig om enige instelling in "Speaker Setup" te wijzigen. / **Sv**: Om alla medföljande högtalarsystem ska anslutas, finns det ingen anledning av ändra några inställningar i "Speaker Setup". / **Fi**: Jos kaikki toimitetut kaiutinjärjestelmät on liitettävä, ei tarvitse vaihtaa mitään asetuksia kohdassa "Speaker Setup".

Tips

When the unit is operating erratically

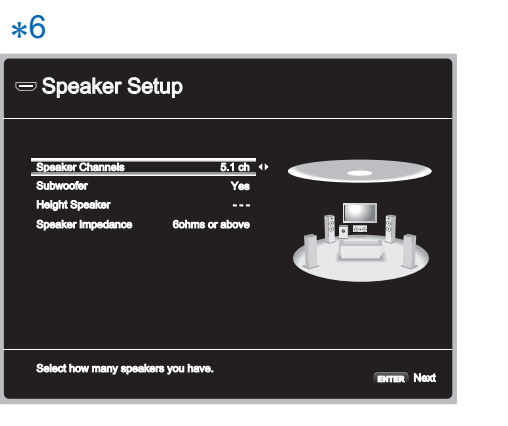
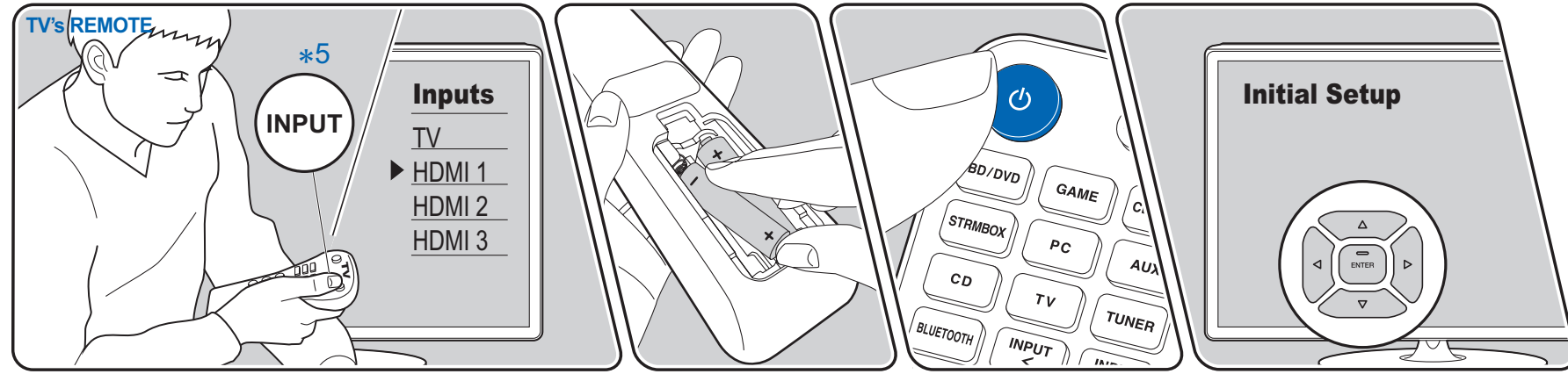
Lorsque l'appareil fonctionne de façon irrégulière / Cuando el funcionamiento de la unidad sea errático / Quando l'unità non funziona correttamente / Erratische Gerätefunktionsweise / Als het toestel verkeerd werkt / När enheten fungerar på felaktigt sätt / Jos toiminta on epävaka

En: If operation becomes unstable, try restarting the unit. Set the unit to standby, then press and hold **⊙** ON/STANDBY on the main unit for 5 seconds or more. / **Fr**: Si le fonctionnement devient instable, essayez de redémarrer l'appareil. Mettez l'appareil en mode veille, puis appuyez sur la touche **⊙** ON/STANDBY de l'appareil principal pendant au moins 5 secondes. / **Es**: Si el funcionamiento se vuelve inestable, pruebe a reiniciar la unidad. Ajuste la unidad en el modo de espera y después mantenga pulsado **⊙** ON/STANDBY en la unidad principal durante 5 segundos o más. / **It**: Se il funzionamento diventa instabile, provare a riavviare l'unità. Impostare l'unità in standby, quindi tenere premuto **⊙** ON/STANDBY sull'unità principale per almeno 5 secondi. / **De**: Bei instabilem Betrieb starten Sie das Gerät neu. Schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus und halten Sie dann **⊙** ON/STANDBY am Hauptgerät mindestens 5 Sekunden lang gedrückt. / **Nl**: Als de werking instabiel wordt, probeer het toestel dan te herstarten. Zet het toestel op stand-by, druk vervolgens 5 seconden of langer op het hoofdtoestel op **⊙** ON/STANDBY. / **Sv**: Om funktionen inte är stabila, försök att starta om apparaten. Ställ in apparaten i standby, tryck sedan på och håll kvar **⊙** ON/STANDBY på huvudapparaten i 5 sekunder eller mer. / **Fi**: Jos toiminnassa on ongelmia, käynnistä laite uudelleen. Aseta laite valmiustilaan ja pidä sitten painettuna päälaitteen painiketta **⊙** ON/STANDBY vähintään 5 sekuntia.



2. Initial Setup with Auto Start-up Wizard

Configuration avec l'assistant de démarrage automatique / Configuración con el asistente de arranque automático / Setup con installazione guidata / Einrichtung mit dem automatischen Startup-Assistenten / Instellen met Automatische Opstart Wizard / Grundinställning med den automatiska startguiden / Alkuasetukset automaattisella ohjattulla käynnistyskellä



To redo the initial setup / Pour refaire la configuration initiale / Para rehacer la configuración inicial / Per ripetere l'Initial Setup / Erneutes Vornehmen der ersten Einrichtung (Initial Setup) / Opnieuw uitvoeren van Initial Setup / Att göra om Initial Setup / Suorita Initial Setup uudelleen

⊙ **D** "6. Miscellaneous" **D** "3.Initial Setup"